



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg



Mitteilung über die
- Genehmigung

für einen Typ einer Begrenzungsleuchte nach der Regelung Nr. 7
einschließlich Änderung 02 Ergänzung 2

Communication concerning
- approval

of a type of front position lamp pursuant to Regulation No. 7
including amendment 02 supplement 2

Nr. der Genehmigung:
Approval No.:
0244484

Nr. der Erweiterung:
Extension No.:
-

1. Fabrik- oder Handelsmarke der Einrichtung:
Trade name or mark of the device:



2. Typbezeichnung der Einrichtung:
Manufacturer's name for the type of device:
1F8.787-1
3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer's name and address:
Hella KG Hueck & Co.
D-59552 Lippstadt



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

0244484

- 2 -

4. Gegebenenfalls Name und Anschrift seines Vertreters:
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
entfällt
not applicable
5. Eingereicht zur Genehmigung am:
Submitted for approval on:
01.09.1994
6. Technischer Dienst:
Technical service responsible for conducting approval tests:
Lichttechnisches Institut der Universität Karlsruhe,
D-76128 Karlsruhe
7. Datum des Gutachtens:
Date of test report:
08.09.1994
8. Nummer des Gutachtens:
Number of test report:
BG 036
9. Kurzbeschreibung:
Concise description:

Typ der Einrichtung: A
By category of lamp:

Farbe des ausgestrahlten Lichts:
weiß
Colour of light emitted:
white

Anzahl und Kategorie der Glühlampen:
Number and category of filament lamp(s):
1 x W5W
10. Anbringungsstelle des Genehmigungszeichens:
Position of the approval mark:
Auf der Abschlußscheibe.
On the lens.



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

0244484

- 3 -

11. Grund (Gründe) der Erweiterung (falls erforderlich):
Reason(s) for extension (if applicable):
entfällt
not applicable
12. Die Genehmigung wird erteilt
Approval granted
13. Ort: D-24932 Flensburg
Place:
14. Datum: 6. Oktober 1994
Date:
15. Unterschrift: Im Auftrag
Signature: Mayer



Beglaubigt:

T. Rosen
Verwaltungsangestellte

16. Dieser Mitteilung ist eine Liste der Unterlagen beige-
fügt, die bei der Genehmigungsbehörde hinterlegt sind.
Diese Unterlagen sind auf Anfrage erhältlich.
The list of documents desposited with the Administrative
service which has granted approval is annexed to this
communication and may be obtained on request.

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung/
by-clauses and information to legal remedy

1 Gutachten mit Anlagen/test report with enclosures



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: 0244484

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Änderungen der Erzeugnisse sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet. Verstöße gegen diese Bestimmungen führen zum Widerruf der Genehmigung und werden überdies strafrechtlich verfolgt.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten verstößt oder wenn sich herausstellt, daß die genehmigte Einrichtung den Erfordernissen der Verkehrssicherheit nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch die Genehmigung verliehenen Befugnisse nachprüfen und zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind unverzüglich dem Kraftfahrt-Bundesamt mitzuteilen.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Wenn die Fertigung oder der Vertrieb der Fahrzeuge/Systeme/Bauteile/selbständigen technischen Einheiten nicht innerhalb eines Jahres aufgenommen worden sind, so ist das Kraftfahrt-Bundesamt davon unverzüglich zu benachrichtigen. Dasselbe gilt, wenn die Fertigung oder der Vertrieb länger als ein Jahr eingestellt worden sind oder wenn sie länger als ein Jahr eingestellt werden sollen.

Der erstmalige Beginn der Fertigung oder der erstmalige Beginn des Vertriebs oder deren erneute Aufnahme sind dann dem Kraftfahrt-Bundesamt unaufgefordert innerhalb eines Monats mitzuteilen.



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

0244484

- 2 -

Zeichen, die zu Verwechslungen mit dem Genehmigungszeichen führen können, dürfen auf den Erzeugnissen nicht angebracht werden.

Jede Einrichtung muß deutlich lesbar und dauerhaft mit

der Fabrik- oder Handelsmarke,
dem Genehmigungszeichen,
der Lampenkategorie

gekennzeichnet sein.

Das Genehmigungszeichen muß in seiner Ausführung, Größe und Anordnung den Forderungen der Regelung entsprechen und ist an der aus den Genehmigungsunterlagen ersichtlichen Stelle so anzubringen, daß es auch dann noch deutlich lesbar ist, wenn die Einrichtung am Fahrzeug angebracht ist.

Die mit diesen Einrichtungen ineinandergebauten, zusammengebauten oder kombinierten Geräte dürfen auch nach einer neueren Änderungsserie der jeweiligen Regelung genehmigt sein als in dieser Genehmigung angegeben.

Der An- bzw. Einbau der Geräte hat nach anliegender An- bzw. Einbauunterlage zu erfolgen.

Die An- bzw. Einbauunterlage ist mitzuliefern.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim Kraftfahrt-Bundesamt, D-24932 Flensburg, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg



Mitteilung über die
- Erweiterung der Genehmigung

für einen Typ eines Scheinwerfers nach der Regelung Nr. 8
einschließlich Änderung 04 Ergänzung 5

Communication concerning
- extension of approval

of a type of headlamp pursuant to Regulation No. 8
including amendment 04 supplement 5

Nummer der Genehmigung:
Approval No.:
0444484

Nummer der Erweiterung:
Extension No.:
I

1. Fabrik- oder Handelsmarke der Einrichtung:
Trade name or mark of the devices:



2. Typbezeichnung der Einrichtung:
Manufacturer's name for the type of device:
1F8.787
3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer's name and address:
Hella KG Hueck & Co.
D-59552 Lippstadt
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:
If applicable name and address of the manufacturer's representative:
entfällt
not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg
0444484, Erweiterung/Extension I

- 2 -

5. Zur Genehmigung eingereicht am:
Submitted for approval on:
27.09.1994
6. Technischer Dienst:
Technical service responsible for conducting approval tests:
Lichttechnisches Institut der Universität Karlsruhe,
D-76128 Karlsruhe
7. Datum des Gutachtens:
Date of test report:
entfällt
not applicable
8. Nummer des Gutachtens:
Number of test report:
entfällt
not applicable
9. Kurze Beschreibung:
Concise description:

Kategorie nach der entsprechenden Aufschrift: HR
Category as described by the relevant marking:

Anzahl und Kategorie(n) der Glühlampe(n): 1 x H1
Number and category(ies) of filament lamp(s):

Farbe des ausgestrahlten Lichts: weiß
Colour of light emitted: white
10. Anbringungsstelle des Genehmigungszeichens:
Position of the approval mark:
Auf der Abschlußscheibe.
On the lens.
11. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (sofern erforderlich):
Reason(s) for extension (if applicable):

Ineinandergebaut mit einer Begrenzungsleuchte.
Reciprocally incorporated with front position lamp.
12. Die Genehmigung wird erweitert
Approval extended



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg
0444484, Erweiterung/Extension I

- 3 -

13. Ort: D-24932 Flensburg
Place:
14. Datum: 6. Oktober 1994
Date:
15. Unterschrift: Im Auftrag
Signature: Mayer



Beglaubigt:

Peterson
Verwaltungsangestellte

16. Dieser Mitteilung ist eine Liste der Unterlagen beigefügt, die bei der Genehmigungsbehörde hinterlegt sind. Diese Unterlagen sind auf Anfrage erhältlich.
The list of documents desposited with the Administrative service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung/
by-clauses and information to legal remedy

1 Skizze/sketch



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: 0444484

Erweiterung Nr. I

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Die sich aus der Genehmigung ergebenden Pflichten gelten sinngemäß auch für die Erweiterung. In den bisherigen Genehmigungsunterlagen treten die aus dieser Erweiterung ersichtlichen Änderungen bzw. Ergänzungen ein.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim Kraftfahrt-Bundesamt, D-24932 Flensburg, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg



Mitteilung über die Erweiterung der Genehmigung

für einen Typ eines Scheinwerfers nach der Regelung Nr. 8
einschließlich der Änderung 04 Ergänzung 10

Communication concerning extension of approval

of a type of headlamp pursuant to Regulation No. 8
including amendment 04 supplement 10

Nummer der Genehmigung: **0444484**
Approval No.:

Erweiterung Nr.: **02**
Extension No.:

1. Fabrik- oder Handelsmarke der Einrichtung:
Trade name or mark of the device:
 **und wahlweise VOLVO**
and alternatively
2. Typbezeichnung der Einrichtung:
Manufacturer's name for the type of device:
1F8.787
3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer's name and address:
Hella KG Hueck & Co.
D-59552 Lippstadt
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift seines Vertreters:
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
entfällt
not applicable
5. Eingereicht zur Genehmigung am:
Submitted for approval on:
12.08.1999
6. Technischer Dienst:
Technical service responsible for conducting approval tests:
Lichttechnisches Institut der Universität Karlsruhe
D-76128 Karlsruhe
7. Datum des Gutachtens:
Date of test report:
entfällt
not applicable
8. Nummer des Gutachtens:
Number of test report:
entfällt
not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

-2-

Nummer der Genehmigung: **0444484**
Approval No.:

Erweiterung Nr.: **02**
Extension No.:

9. Kurzbeschreibung:
Concise description:

Kategorie nach der entsprechenden Aufschrift: **HR**
Category as described by the relevant marking:

Anzahl und Kategorie(n) der Glühlampe(n): **1 x H1**
Number and category(ies) of filament lamp(s):

Farbe des ausgestrahlten Lichts: **weiß/hellgelb**
Colour of light emitted: **white/selective yellow**

10. Anbringungsstelle des Genehmigungszeichens:
Position of approval mark:
auf der Abschlußscheibe
on the lens

11. Grund (Gründe) der Erweiterung (falls erforderlich):
Reason(s) for extension (if applicable):
eine weitere Fabrik- oder Handelsmarke kommt hinzu
a further trade name or mark is added

12. Die Genehmigung wird **erweitert**
Approval **extended**

13. Ort: **D-24932 Flensburg**
Place:

14. Datum: **17.08.1999**
Date:

15. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:


Mayer



16. Dieser Mitteilung ist eine Liste der Unterlagen beigelegt, die bei der Genehmigungsbehörde hinterlegt sind. Diese Unterlagen sind auf Anfrage erhältlich.
The list of documents deposited with the Administrative service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
by-clauses and information to legal remedy



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **0444484**

Erweiterung Nr.: **02**

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Die sich aus der Genehmigung ergebenden Pflichten gelten sinngemäß auch für die Erweiterung. In den bisherigen Genehmigungsunterlagen treten die aus dieser Erweiterung ersichtlichen Änderungen bzw. Ergänzungen ein.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestr. 16, D-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg



Mitteilung über **die Erweiterung der Genehmigung**

für einen Typ eines Scheinwerfers nach der Regelung Nr. 8
einschließlich der Änderung 04 Ergänzung 10

Communication concerning **extension of approval**

of a type of headlamp pursuant to Regulation No. 8
including amendment 04 supplement 10

Nummer der Genehmigung: **0444484**
Approval No.:

Erweiterung Nr.: **03**
Extension No.:

1. Fabrik- oder Handelsmarke der Einrichtung:
Trade name or mark of the device:
 **und wahlweise** **VOLVO**
and alternatively
2. Typbezeichnung der Einrichtung:
Manufacturer's name for the type of device:
1F8.787
3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer's name and address:
Hella KG Hueck & Co.
D-59552 Lippstadt
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift seines Vertreters:
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
entfällt - not applicable
5. Eingereicht zur Genehmigung am:
Submitted for approval on:
18.08.2000
6. Technischer Dienst:
Technical service responsible for conducting approval tests:
Lichttechnisches Institut der Universität Karlsruhe
D-76128 Karlsruhe
7. Datum des Gutachtens:
Date of test report:
30.08.2000
8. Nummer des Gutachtens:
Number of test report:
SWR 018 N1



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

-2-

Nummer der Genehmigung: **0444484**
Approval No.:

Erweiterung Nr.: **03**
Extension No.:

9. Kurzbeschreibung:
Concise description:
Kategorie nach der entsprechenden Aufschrift: **HR**
Category as described by the relevant marking:
- Anzahl und Kategorie(n) der Glühlampe(n): **1 x H1**
Number and category(ies) of filament lamp(s):
- Farbe des ausgestrahlten Lichts: **weiß / hellgelb**
Colour of light emitted: **white / selective yellow**
10. Anbringungsstelle des Genehmigungszeichens:
Position of approval mark:
auf der Abschlußscheibe
on the lens
11. Grund (Gründe) der Erweiterung (falls erforderlich):
Reason(s) for extension (if applicable):
mit bläulich lackierter Abschlußscheibe nur mit farbloser Glühlampe zu verwenden
with bluish coloured lens only for use with colourless bulb
12. Die Genehmigung wird **erweitert**
Approval **extended**
13. Ort: **D-24932 Flensburg**
Place:
14. Datum: **04.09.2000**
Date:
15. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

(Mayer)





Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

-3-

Nummer der Genehmigung: **0444484**
Approval No.:

Erweiterung Nr.: **03**
Extension No.:

16. Dieser Mitteilung ist eine Liste der Unterlagen beigefügt, die bei der Genehmigungsbehörde hinterlegt sind. Diese Unterlagen sind auf Anfrage erhältlich.
The list of documents deposited with the Administrative service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
by-clauses and information to legal remedy

1 Gutachten mit Anlagen - test report with enclosures



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **0444484**

Erweiterung Nr.: **03**

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Die sich aus der Genehmigung ergebenden Pflichten gelten sinngemäß auch für die Erweiterung. In den bisherigen Genehmigungsunterlagen treten die aus dieser Erweiterung ersichtlichen Änderungen bzw. Ergänzungen ein.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestr. 16, D-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

Fördestraße 16 • D - 2390 Flensburg

0444484

ECE - GENEHMIGUNG (ECE-G)

gemäß dem Übereinkommen vom 20.03.1958 über die Annahme einheitlicher Bedingungen für die Genehmigung der Ausrüstungsgegenstände und Teile von Kraftfahrzeugen und über die gegenseitige Anerkennung der Genehmigung in Verbindung mit der

Regelung Nr. 8 einschließlich der Änderung 04 Ergänzung 2

Einheitliche Vorschriften für die Genehmigung der Kraftfahrzeugscheinwerfer mit Halogenlampen (H₁-, H₂-, H₃-, HB₃- und HB₄- Glühlampen) für asymmetrisches Abblendlicht oder für Fernlicht oder für beides



Mitteilung über die

- Genehmigung
- xxxxxxxxxxxxxx xxx xxxxxxxxxxxxxx
- xxxxxxxxxxxxxx xxx xxxxxxxxxxxxxx
- xxxxxxxxxxxxxx xxx xxxxxxxxxxxxxx
- xxxxxxxxxxxxxx xxx xxxxxxxxxxxxxx

für einen Typ eines Scheinwerfers nach der Regelung Nr. 8

Communication concerning

- approval
- xxxxxxxxxxxxxx xx xxxxxxxxxxxxxx
- xxxxxxxx xx xxxxxxxxxxxxxx
- xxxxxxxxxxxxxx xx xxxxxxxxxxxxxx
- xxxxxxxxxxxxxx xxxxxxxxxxxxxx xxxxxxxxxxxxxx

of a type of headlamp pursuant to Regulation No. 8

Nummer der Genehmigung:
Approval No.:
0444484

Nummer der Erweiterung:
Extension No.:
-

1. Fabrik- oder Handelsmarke der Einrichtung:
Trade name or mark of the devices:





Kraftfahrt-Bundesamt

Fördestraße 16 • D - 2390 Flensburg

0444484

- 2 -

2. Typbezeichnung der Einrichtung:
Manufacturer's name for the type of device:
1F8.787
3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer's name and address:
Hella KG Hueck & Co.
D-4780 Lippstadt
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:
If applicable name and address of the manufacturer's representative:
entfällt
not applicable
5. Zur Genehmigung eingereicht am:
Submitted for approval on:
16.08.1991
6. Technischer Dienst:
Technical service responsible for conducting approval tests:
Lichttechnisches Institut der Universität Karlsruhe,
D-7500 Karlsruhe
7. Datum des Gutachtens:
Date of test report:
04.09.1991
8. Nummer des Gutachtens:
Number of test report:
SWR 018
9. Kurze Beschreibung:
Concise description:

Kategorie: HR
Category:

Anzahl und Kategorie(n) der Glühlampe(n): 1 x H1
Number and category(ies) of filament lamp(s):

Farbe des ausgestrahlten Lichts: weiß / hellgelb
Colour of light emitted: white / selective yellow
10. Anbringungsstelle des Genehmigungszeichens:
Position of the approval mark:
Auf der Abschlussscheibe
On the lens



Kraftfahrt-Bundesamt

Fördestraße 16 • D - 2390 Flensburg

0444484

- 3 -

11. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (sofern erforderlich):
Reason(s) for extension (if applicable):
entfällt
not applicable
12. Die Genehmigung wird erteilt / xxxxxxxx / xxxxxxx /
xxxxxxxxxxxxxxxx
Approval granted / xxxxxxxx / xxxxxxx / xxxxxxxx
13. Ort: D-2390 Flensburg
Place
14. Datum 8. Oktober 1991
Date
15. Unterschrift: Im Auftrag
Signature Bruder

Beglaubigt:

(Stiller)

Regierungsobersekretär



16. Die folgenden Unterlagen, die das vorstehend genannte Genehmigungszeichen tragen, sind auf Anfrage erhältlich:
The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request:

1 Zeichnung (drawing)

1 Skizze (sketch)



Kraftfahrt-Bundesamt

Fördestraße 16 • D - 2390 Flensburg

0444484

- 4 -

Für die reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Erzeugnisse wird diese Genehmigung mit folgender Maßgabe erteilt:

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mindestens den Bedingungen entsprechen, die in der ECE-Regelung Nr. 8 einschließlich der Änderung 04 Ergänzung 2 "Einheitliche Vorschriften für die Genehmigung der Kraftfahrzeugscheinwerfer mit Halogenlampen (H₁-, H₂-, H₃-, HB₃- und HB₄-Glühlampen) für asymmetrisches Abblendlicht oder für Fernlicht oder für beides" angegeben sind.

Die beigefügten Meßprotokolle und die Skizze sind Bestandteil der Genehmigung.

Für die Kraftfahrzeug-Scheinwerfer, Typ 1F8.787, wird folgendes Genehmigungszeichen zugeteilt:

04 HR

Ⓔ 37,5

44484

Das Genehmigungszeichen und die zusätzlichen Zeichen müssen in ihrer Größe und Ausführung den Forderungen der Regelung entsprechen.

Mit dem Genehmigungszeichen dürfen nur solche Einrichtungen gekennzeichnet werden, die in jeder Hinsicht den Genehmigungsunterlagen entsprechen.

Jeder Scheinwerfer muß deutlich lesbar und dauerhaft mit

der Fabrik- oder Handelsmarke und
dem Genehmigungszeichen

gekennzeichnet sein.

Das Genehmigungszeichen ist an den aus den Genehmigungsunterlagen ersichtlichen Stellen so anzubringen, daß es auch dann noch deutlich lesbar ist, wenn der Scheinwerfer am Fahrzeug angebracht ist.

Die Scheinwerfer dürfen auch mit ausländischen Genehmigungszeichen und zusätzlich mit fremden Firmenzeichen versehen sein, wenn hierdurch die lichttechnischen Eigenschaften sowie die eindeutige Feststellung und die Lesbarkeit des vom Kraftfahrt-Bundesamt zugeteilten Genehmigungszeichens nicht beeinträchtigt werden.



Kraftfahrt-Bundesamt

Fördestraße 16 • D - 2390 Flensburg

0444484

- 5 -

Zeichen, die zu Verwechslungen mit dem amtlich zugeteilten Genehmigungszeichen führen können, dürfen auf den Erzeugnissen nicht angebracht werden.

Änderungen der Erzeugnisse sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet. Verstöße gegen diese Bestimmungen führen zum Widerruf der Genehmigung und werden überdies strafrechtlich verfolgt.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten verstößt oder wenn sich herausstellt, daß die genehmigte Einrichtung den Erfordernissen der Verkehrssicherheit nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch die Genehmigung verliehenen Befugnisse nachprüfen und zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind unverzüglich dem Kraftfahrt-Bundesamt mitzuteilen.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Das Kraftfahrt-Bundesamt ist unverzüglich zu benachrichtigen, wenn die reihenweise Fertigung oder der Vertrieb der genehmigten Einrichtung innerhalb eines Jahres nicht aufgenommen oder endgültig oder länger als ein Jahr eingestellt wird. Die Aufnahme der Fertigung oder des Vertriebs ist dann dem Kraftfahrt-Bundesamt unaufgefordert innerhalb eines Monats mitzuteilen.

Bezüglich der Rechtsmittelbelehrung wird auf den gesonderten Bescheid des Kraftfahrt-Bundesamtes zu dieser Genehmigung verwiesen.



- 6 -

Die Scheinwerfer sind für den links- und rechtsseitigen Anbau genehmigt.

Die Kraftfahrzeug-Scheinwerfer, Typ 1F8.787, dürfen

auch abweichend von den vorgelegten Mustern in folgenden Ausführungsformen feilgeboten werden:

mit unterschiedlichen Kabelzuführungen und elektrischen Anschlüssen,

mit unterschiedlicher Befestigungsart der Einzelteile am Reflektor ohne Beeinflussung der optischen Wirkung,

mit unterschiedlicher Befestigungsart des Scheinwerfers,

mit unterschiedlicher Einstelleinrichtung,

mit unterschiedlicher Gehäusetiefe (+/- 10 mm),

mit unterschiedlicher Ausbildung des optisch unwirksamen Reflektorrandes,

mit unterschiedlicher Ausbildung des Streuscheibenrandes ohne Beeinflussung der lichttechnischen Wirkung,

mit einer Streuscheibe, bei der die Übergänge zwischen den Zonen unterschiedlicher Profilierung unbedeutende Unterschiede aufweisen,

mit einem Schutzgitter vor der Streuscheibe oder ohne solches,

mit farbloser oder hellgelb lackierter Streuscheibe.



Kraftfahrt-Bundesamt

Fördestraße 16 • D - 2390 Flensburg

0444484

- 7 -

Die Kraftfahrzeug-Scheinwerfer, die hellgelbes Licht ausstrahlen, dürfen nicht an Kraftfahrzeugen verwendet werden, die im Geltungsbereich der StVZO in den Verkehr gebracht werden. Die Bezieher der Scheinwerfer sind auf diese Forderung hinzuweisen.

Im Auftrag
Bruder

Beglaubigt:

(Stiller)

Regierungsobersekretär



Anlagen:

- 2 Meßprotokolle zum Gutachten des
Lichttechnischen Instituts der
Universität Karlsruhe
vom 04.09.1991
- 1 Skizze vom 12.08.1991
- 1 Skizze vom 08.10.1991



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

Bescheinigung des Kraftfahrt-Bundesamtes

Certificate of the Kraftfahrt Bundesamt -Federal Motor Transport Authority-

Nr. 9
No.

Auf Antrag der Firma: Hella KG Hueck & CO
On application of the Rixbecker Str. 75
company D-59557 Lippstadt

wird bestätigt, daß
we confirm that the

folgende Einrichtungen
following devices

Fernscheinwerfer:
high beam headlamp

Genehmigungszeichen
approval mark

04 HR

(E1) 37,5
44484

Begrenzungsleuchte:
front position lamp

Genehmigungszeichen
approval mark

02 A

(E1)
44484

mit einer bläulich lackierten Abschlußscheibe nur mit farblosen Glühlampen
bestückt werden dürfen.

with bluish coloured lens can be only equipped with colourless bulb.

Flensburg, den 05.09.2000

Im Auftrag


Mayer





Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg



Mitteilung über die Erweiterung der Genehmigung

für einen Typ einer **Begrenzungsleuchte** nach der Regelung Nr. 7
einschließlich der Änderung 02 Ergänzung 4

Communication concerning **extension of approval**

of a type of **front position lamp** pursuant to Regulation No. 7
including amendment 02 supplement 4

Nummer der Genehmigung: **0244484**
Approval No.:

Erweiterung Nr.: **01**
Extension No.:

1. Fabrik- oder Handelsmarke der Einrichtung:
Trade name or mark of the device:
 **und wahlweise VOLVO**
and alternatively
2. Typbezeichnung der Einrichtung:
Manufacturer's name for the type of device:
1F8.787-1
3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer's name and address:
Hella KG Hueck & Co.
D-59552 Lippstadt
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift seines Vertreters:
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
entfällt
not applicable
5. Eingereicht zur Genehmigung am:
Submitted for approval on:
12.08.1999
6. Technischer Dienst:
Technical service responsible for conducting approval tests:
Lichttechnisches Institut der Universität Karlsruhe
D-76128 Karlsruhe
7. Datum des Gutachtens:
Date of test report:
entfällt
not applicable
8. Nummer des Gutachtens:
Number of test report:
entfällt
not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

-2-

Nummer der Genehmigung: **0244484**
Approval No.:

Erweiterung Nr.: **01**
Extension No.:

9. Kurzbeschreibung:
Concise description:

Leuchtenkategorie: **A**
By category of lamp:

Farbe des ausgestrahlten Lichts: **weiß**
Colour of light emitted: **white**

Anzahl und Kategorie der Glühlampen: **1 x W5W**
Number and category of filament lamp(s):

10. Anbringungsstelle des Genehmigungszeichens:
Position of approval mark:
auf der Abschlußscheibe
on the lens

11. Grund (Gründe) der Erweiterung (falls erforderlich):
Reason(s) for extension (if applicable):
eine weitere Fabrik- oder Handelsmarke kommt hinzu
a further trade name or mark is added

12. Die Genehmigung wird **erweitert**
Approval **extended**

13. Ort: **D-24932 Flensburg**
Place:

14. Datum: **17.08.1999**
Date:

15. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:


Mayer



16. Dieser Mitteilung ist eine Liste der Unterlagen beigelegt, die bei der Genehmigungsbehörde hinterlegt sind. Diese Unterlagen sind auf Anfrage erhältlich.
The list of documents deposited with the Administrative service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
by-clauses and information to legal remedy



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **0244484**

Erweiterung Nr.: **01**

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Die sich aus der Genehmigung ergebenden Pflichten gelten sinngemäß auch für die Erweiterung. In den bisherigen Genehmigungsunterlagen treten die aus dieser Erweiterung ersichtlichen Änderungen bzw. Ergänzungen ein.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestr. 16, D-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg



Mitteilung über die **Erweiterung der Genehmigung**

für einen Typ einer **Begrenzungsleuchte** nach der Regelung Nr. 7
einschließlich der Änderung 02 Ergänzung 4

Communication concerning **extension of approval**

of a type of **front position lamp** pursuant to Regulation No. 7
including amendment 02 supplement 4

Nummer der Genehmigung: **0244484**
Approval No.:

Erweiterung Nr.: **02**
Extension No.:

1. Fabrik- oder Handelsmarke der Einrichtung:
Trade name or mark of the device:
 **und wahlweise VOLVO**
and alternatively
2. Typbezeichnung der Einrichtung:
Manufacturer's name for the type of device:
1F8.787-1
3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer's name and address:
Hella KG Hueck & Co.
D-59552 Lippstadt
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift seines Vertreters:
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
entfällt - not applicable
5. Eingereicht zur Genehmigung am:
Submitted for approval on:
18.08.2000
6. Technischer Dienst:
Technical service responsible for conducting approval tests:
Lichttechnisches Institut der Universität Karlsruhe
D-76128 Karlsruhe
7. Datum des Gutachtens:
Date of test report:
30.08.2000
8. Nummer des Gutachtens:
Number of test report:
BG 036 N1



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

-2-

Nummer der Genehmigung: **0244484**
Approval No.:

Erweiterung Nr.: **02**
Extension No.:

9. Kurzbeschreibung:
Concise description:

Leuchtenkategorie: **A**
By category of lamp:

Farbe des ausgestrahlten Lichts: **weiß**
Colour of light emitted: **white**

Anzahl und Kategorie der Glühlampen: **1 x W5W**
Number and category of filament lamp(s):

10. Anbringungsstelle des Genehmigungszeichens:
Position of approval mark:
auf der Abschlussscheibe
on the lens

11. Grund (Gründe) der Erweiterung (falls erforderlich):
Reason(s) for extension (if applicable):
mit bläulich lackierter Abschlussscheibe nur mit farbloser Glühlampe zu verwenden
with bluish coloured lens only for use with colourless bulb

12. Die Genehmigung wird **erweitert**
Approval **extended**

13. Ort: **D-24932 Flensburg**
Place:

14. Datum: **04.09.2000**
Date:

15. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

(Mayer)





Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

-3-

Nummer der Genehmigung: **0244484**
Approval No.:

Erweiterung Nr.: **02**
Extension No.:

16. Dieser Mitteilung ist eine Liste der Unterlagen beigelegt, die bei der Genehmigungsbehörde hinterlegt sind. Diese Unterlagen sind auf Anfrage erhältlich.

The list of documents deposited with the Administrative service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
by-clauses and information to legal remedy

1 Gutachten mit Anlagen - test report with enclosures



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **0244484**

Erweiterung Nr.: **02**

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Die sich aus der Genehmigung ergebenden Pflichten gelten sinngemäß auch für die Erweiterung. In den bisherigen Genehmigungsunterlagen treten die aus dieser Erweiterung ersichtlichen Änderungen bzw. Ergänzungen ein.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestr. 16, D-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.